

UNIVERSITY MUSICAL SOCIETY

CHARLES A. SINK, PRESIDENT

EARL V. MOORE, MUSICAL DIRECTOR

Eighth Concert

1932-1933

Complete Series 2087

Fifty-Fourth Annual
Choral Union Concert Series

SIGRID ONEGIN, *Contralto*

ASSISTED BY

HERMANN REUTER, *Pianist*

THURSDAY EVENING, FEBRUARY 16, 1933, AT 8:15
HILL AUDITORIUM, ANN ARBOR, MICHIGAN

PROGRAM

Aria "Nacqui all' affanno" ("La Cenerentola") ROSSINI
SIGRID ONEGIN

Five Songs ("Schwanengesang") SCHUBERT
Aufenthalt
Ständchen
Die Stadt
Der Doppelgänger
Abschied

MME. ONEGIN

INTERMISSION

Sonata in A MOZART
Theme and Variations
Minuet
Turkish March

HERMANN REUTER

Folk Songs (sung in the original languages)
Swedish—Love Song
Russian—Trepak
Greek—Lullaby
French—Les Trois Tambours
German—Z' Lauterbach

MME. ONEGIN

(Over)

*The Steinway Piano and the Skinner Organ are the official concert
instruments of the University Musical Society*

A R S L O N G A V I T A B R E V I S

TEXTS OF ARIA AND SONGS

Aria "Nacqui all' affanno" ("La Cenerentola") ROSSINI

(In Rossini's time, trills and coloratura were a natural part of the vocal equipment of the contralto. Mme. Onegin's ambition is to continue this tradition. She is today one of the few to sing this aria in the original key.)

Cinderella, now the happy princess, asks her stepmother and stepsisters to stand no longer apart from her. She bears them no ill will for their treatment of her, but assures them of her love.

Five Songs ("Schwanengesang") SCHUBERT

Aufenthalt

Swift-rushing stream, woods tempest-tossed,
Enduring rock my resting spot.
Swift-flowing tears, heart's bitter loss,
Enduring pain my lonely lot.

Ständchen

A lover's serenade.

Die Stadt

On the far horizon I see the gleaming
towers of the city where my loved one
dwelt and whom I have lost.

Der Doppelgänger

I halt before the house where she once
lived. Another is beside me. In the moon-
light I see his face—it is my double, sad
and lonely specter.

Abschied

Farewell, on flying steed I ride away.
Not with sad farewell, but with gay song,
and not once turning for the pleading
glance that would bid me stay.

Folk Songs (sung in the original languages)

Swedish—Love Song

Far from thee, dearest,
I'm thinking of thee.
My horn, softly sounding,
Is calling to thee.
Let its echo find place
In thy heart, love, for me.

Russian—Trepak (Kalinka)

Juniper, juniper mine, juniper bush
and grove of pine!
Little pine tree, so green and free, let
your leaves gently rustle o'er me.

Greek—Lullaby (Ainte, ainte)

Popular lullaby. The mother promises
her baby that he shall be crowned king of
Istamboul and that he shall have Alexan-
dria for his province.

French—Les Trois Tambours

Three drummer lads with a rat-a-tat-
tun,
The princess would choose the young-
est one.
The drummer asks of the king her
hand.
"My lad, you have neither money nor
land."
"Oh well, in my country we've lasses
many
Who'd marry a drummer without a
penny."

German—Z' Lauterbach

I lost my stocking in Lauterbach,
I can't go home without it:
I'd better go back to Lauterbach,
See what I can do about it.
I lost my heart in Lauterbach,
I can't live on without it;
I'd better go back to Lauterbach,
And ask my sweetheart about it.
My sweetheart has the blackest eyes,
She is my pigeon plum;
And when I whistle at her gate,
She never fails to come.

Coming Musical Events Choral Union Concerts

Hill Auditorium, 8:15 P.M., Eastern Time

March 6 VLADIMIR HOROWITZ, *Russian Pianist*

March 15 IGNACE JAN PADEREWSKI, *Dean of Pianists*